



## CONSEIL DU TERRITOIRE NON-ORGANISÉ DU LAC NIGAULT DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE PONTIAC

Procès-verbal de l'assemblée du conseil du TNO Lac Nigault tenue mardi, le 20 juin 2017 compter de 9h heures, à Campbell's Bay, sous la présidence de monsieur Raymond Durocher préfet, et à laquelle sont présents :

Minutes of the meeting of the Council of the TNO Lac Nigault held on Tuesday, June 20th 2017 at 9h in Campbell's Bay, under the chairmanship of the warden Mr. Raymond Durocher and to which are present:

Monsieur Raymond Durocher, préfet de la MRC de Pontiac

Monsieur Terry Murdock, préfet suppléant de la MRC Pontiac

Monsieur Winston Suntrum, maire de L'Ile-aux-Allumettes

Monsieur Jim Gibson, maire de Rapides-des-Joachims

Madame Colleen Larivière mairesse de la municipalité de Litchfield

Madame Kim Cartier-Villeneuve, mairesse d'Otter-Lake

Monsieur John Armstrong, maire de Clarendon

Madame Sandra Murray, mairesse de Shawville

Monsieur Bill Stewart, maire de Campbell's Bay

Madame Doris Ranger, mairesse de Sheenboro

Monsieur Donald Gagnon, maire de Chichester

Monsieur Jean-Louis Corriveau, pro-maire de L'Ile-du-Grand-Calumet - absent

Monsieur Alain Gagnon, maire de Bryson

Madame Kathy Bélec, mairesse de Mansfield-et-Pontefract

Monsieur David Rochon, maire de Waltham

Monsieur Brent Orr, maire de Bristol

Monsieur Carl Mayer, maire d'Alleyn-et-Cawood

Monsieur Gaétan Graveline, représentant de Fort-Coulonge

Madame Lynne Cameron, mairesse de Portage-du-Fort

Monsieur Gabriel Lance Directeur général

Monsieur Bernard Roy Directeur général adjoint

Monsieur Régent Dugas Directeur du territoire

Mme Émilie Chazelas Directrice du développement

Madame Danielle Belec Communications

Madame Annie Vaillancourt comptable

Madame Nancy Dagenais Greffière

## **1 OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE**

### **RESOLUTION**

TNO-2017-06-01

Il est proposé par monsieur Brent Orr et unanimement résolu d'ouvrir la rencontre du TNO.

ADOPTÉE

-

It is moved by Mr. Brent Orr and resolved to open the meeting of the TNO.

CARRIED

## **2 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA**

### **RESOLUTION**

TNO-2017-06-02

Il est proposé par madame Sandra Murray et unanimement résolu d'adopter l'ordre du jour tel que modifié.

ADOPTÉE

-

It is moved by Mrs. Sandra Murray and resolved to adopt the agenda as modified.

CARRIED

### **3 ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING**

#### **RESOLUTION**

TNO-2017-06-03

Il est proposé par monsieur Brent Orr et résolu d'adopter le procès-verbal de la rencontre du 7 mai 2017.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Brent Orr and resolved to adopt the minutes of the May 9th 2017 meeting.

CARRIED

### **4 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD**

Monsieur Brent Cooper - Rapides-des-Joachims - revitalisation  
Musée - Museum

INFORMATION

Nous enregistrons l'arrivée de monsieur Winston Suntrum à 9h08.  
We register the arrival of Mr. Winston Suntrum at 9:08 a.m.

M. Cooper demande une mise à l'appui de son initiative, ce qui est reçu.  
Mr. Cooper asks for a show of hands in support of his initiative, this is received.

### **5 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID**

#### **RESOLUTION**

TNO-2017-06-04

Il est proposé par madame Kim Cartier-Villeneuve et résolu d'approuver la liste des comptes payés depuis la dernière rencontre du conseil TNO au montant de 76 336.37\$.

ADOPTÉE

It is moved by Mrs. Kim Cartier-Villeneuve and resolved to approve of the list of accounts paid since the last meeting of the TNO Council in the amount of \$76 336.37.

CARRIED

### **6 PROJETS DE RESTRUCTURATION DE TRAVERSES DE COURS D'EAU SUR LES CHEMINS À**

471

**VOCATION MULTIUSAGES****RESOLUTION**

TNO-2017-06-05

Projets de restauration de traverses de cours d'eau sur les chemins à vocation multiusages

Attendu que Le ministère des Forêts de la Faune et des Parcs effectue un investissement en Outaouais en 2017-18 afin de répondre aux besoins de restauration des traverses de cours d'eau;

Attendu que le remplacement ou la restauration de ponts et ponceaux localisés sur les terres du domaine de l'État dans la MRC de Pontiac permettra de rétablir un accès sécuritaire au territoire et à ses ressources pour la pratique d'activité de mise en valeur des ressources telles que la chasse, la pêche, la villégiature et le récréo touriste;

Attendu que le programme de remplacement des traverses de cours d'eau du Ministère rembourse jusqu'à 80% des coûts admissibles pour le remplacement ou la restauration de pont et 100% des coûts pour l'achat des matériaux pour les ponceaux circulaires excluant les coûts pour l'installation;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Terry Murdock et résolu que le conseil du TNO accepte de financer les infrastructures proposées jusqu'à un montant maximum de 103 330\$ en provenance du budget régulier du TNO et du fonds de mise en valeurs des baux de villégiatures.

Projets 2017-18	No du pont	Localisation	Type de travaux	Coût total	Contribution MRC	Commentaires
MRC de Pontiac	H071-054	Ruisseau John Bull	Réfection d'un pont	48 980\$	9 361\$	
	H071-066	Chemin lac Papin	Remplacement d'un pont par ponceau	20 000\$	12 598\$	Autorisé par le conseil en 2016-17 (TNO2016-06-05)
	H071-071	Ruisseau Duval	Construction pont	105 600\$	20 457\$	Longueur du pont estimé 10m.
	H071-207	Chemin lac Duval	Construction pont	105 600\$	20 457\$	
		Chemin lac 10 Milles	Construction pont	105 600\$	20 457\$	
		Km 2 chemin Schyan	Remplacement d'un Ponceau 471	60 000\$	20 000\$	Partenaire PFR et LP

## ADOPTÉE

## NON-OFFICIAL TRANSLATION

Projects for the restoration of watercourse crossings on multi-purpose roads

Whereas The Department of Wildlife and Parks Forestry in 2017-2018 is investing in the Outaouais in order to meet the restoration needs of watercourse crossings;

Whereas the replacement or restoration of bridges and culverts located on the land in the domain of the State in the MRC of Pontiac will restore safe access to the territory and its resources for the activities of development of resources such as hunting, fishing, recreation and tourist recreation;

Whereas the Department's Watercourse Replacement Program reimburses up to 80% of the eligible costs for bridge replacement or restoration and 100% of the costs for the purchase of materials for circular culverts excluding costs for the installation;

It was moved by Regional councillor mister Terry Murdock and resolved that the Council of the TNO agrees to fund the proposed infrastructure up to a maximum of \$ 103,330 from the TNO regular budget and the Lease Valuation Fund.

Projects 2017-18	# of bridge	Location	Type of work	Cost total	Contribution MRC	Comments
MRC de Pontiac	H071-054	Ruisseau John Bull	Resurfacing of bridge	48 980\$	9 361\$	
	H071-066	Chemin lac Papin	Replacing bridge with culvert	20 000\$	12 598\$	Authorized by council 2016-17 (TNO2016-06-05)
	H071-071	Ruisseau Duval	Construction bridge	105 600\$	20 457\$	Bridge length estimated at 10m.
	H071-207	Chemin lac Duval	Construction bridge	105 600\$	20 457\$	
		Chemin lac 10 Milles	Construction bridge	105 600\$	20 457\$	
		Km 2 Schyan rd.	Replacing a culvert	60 000\$	20 000\$	Partenaire PFR et LP

CARRIED

Aucun - None

**8 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE MEETING**

**RESOLUTION**

TNO-2017-06-06

Il est proposé par madame Doris Ranger résolu de lever l'assemblée à 9h14 .

ADOPTÉE

It is moved by Mrs. Doris Ranger and resolved to adjourn the meeting at 9:14 a.m.

CARRIED

---

Gabriel Lance  
Directeur général et secrétaire-trésorier

Raymond Durocher  
Préfet



